

The logo for Galfre, featuring the word "GALFRE" in a stylized, bold, yellow font with a green outline, set against a green background with a subtle pattern of grass. The logo is positioned at the top center of the page.

GALFRE



FALCIATRICI ROTANTI A TAMBURI
FALCIACONDIZIONATRICI
FAUCHEUSES TOURNANTES A TAMBOURS
FAUCHEUSES - CONDITIONNEUSES

Maggiore produttività

Taglio perfetto

Andane regolari e soffici

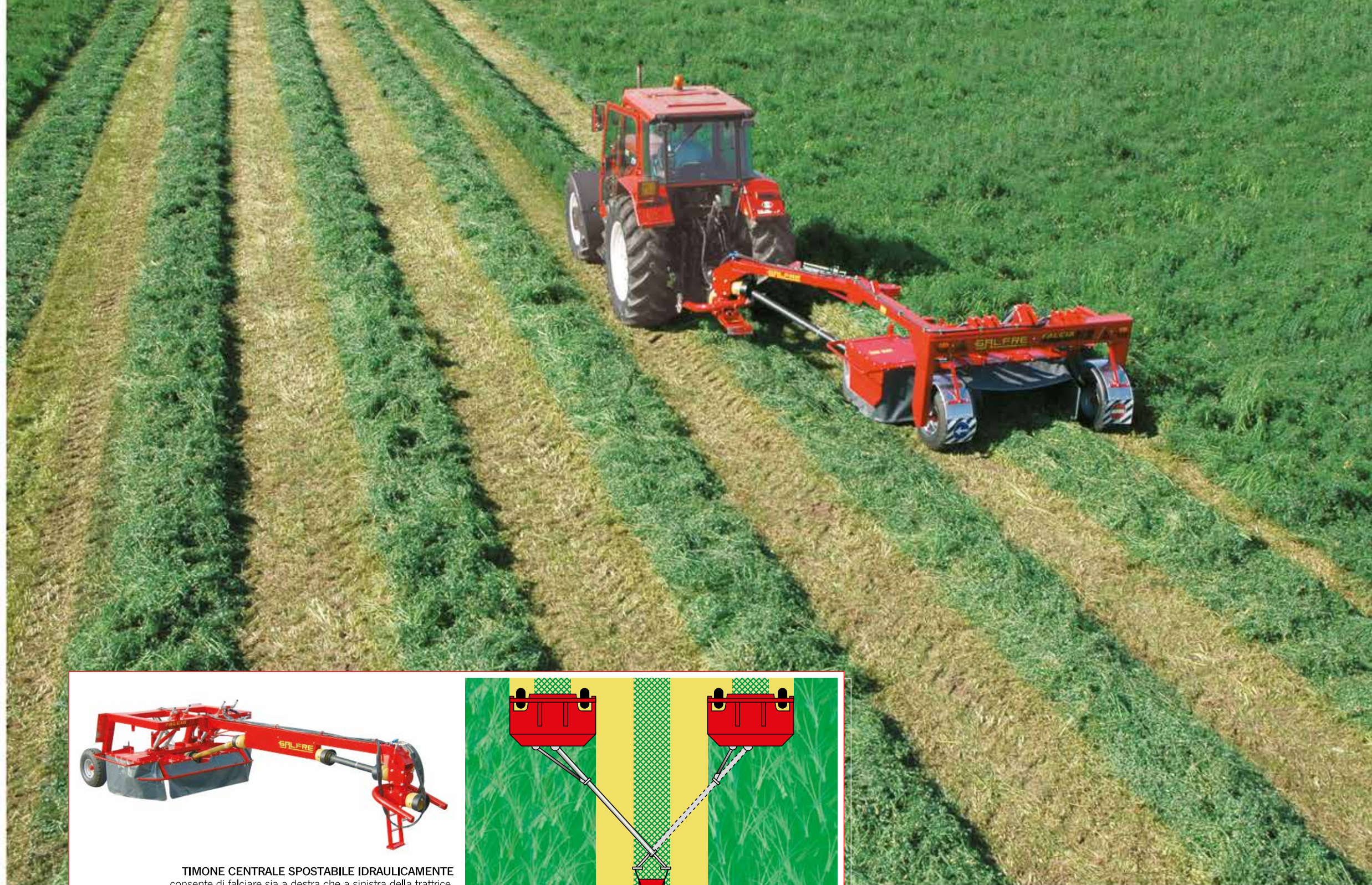
 La superiorità qualitativa delle macchine Galfrè è conosciuta in tutto il mondo e si traduce per voi in concreti vantaggi: tempi di fienagione abbattuti, capacità di lavorare qualsiasi tipo di erba, taglio perfetto e formazione di andane regolari e soffici, ottimale condizionamento del foraggio. Macchine versatili, pensate e costruite per accrescere i vostri profitti e migliorare la qualità del vostro lavoro.

Le falciatrici e le falciacondizionatrici sono dotate di tamburi rotanti muniti ciascuno di coltelli di taglio. I dischi di appoggio girano liberamente durante la falciatura ad evitare il danneggiamento della cotica erbosa ottenendo un prodotto pulito e di alto valore nutritivo. La falciacondizionatrice, come pure la falciatrice trainata, è dotata di un gruppo piroettante e snodato (unico nel suo genere) che consente alla macchina di seguire qualsiasi manovra del trattore con perfetta adattabilità su qualsiasi tipo di terreno. Lo spostamento del timone riduce al massimo l'ingombro della macchina in trasporto. La larghezza è pari alla larghezza di lavoro.

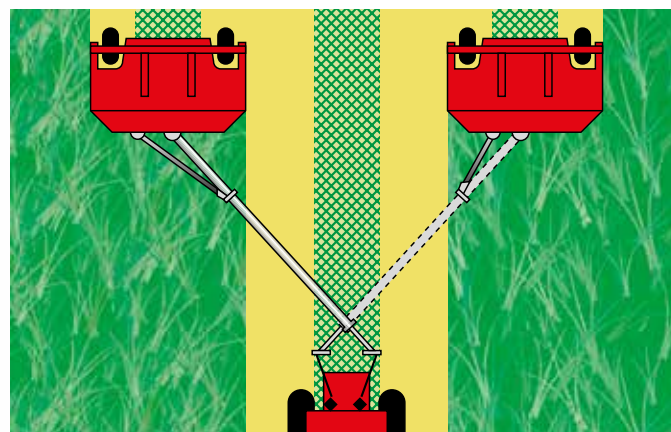
Plus grande productivité Coupe parfaite Andains réguliers

 La qualité supérieure des machines Galfrè est connue dans le monde entier et se traduit pour nos clients en avantages concrets: temps de fénaison réduit, capacité à travailler tous types d'herbes, formation des andains réguliers, légers et bien aérés, optimisation du conditionnement de l'herbe. Machines universelles, idées bien pensées et bien construites pour augmenter votre profit et améliorer la qualité de votre travail.

Les faucheuses et les faucheuses-conditionneuses sont munies de tambours tournants, chacun étant équipé de couteaux de coupe. Les disques d'appui tournent librement lors du fauchage pour éviter la détérioration du gazon et obtenir ainsi un produit propre et de grande valeur nutritive. La faucheuse-conditionneuse, tout comme la faucheuse tractée, est dotée d'un groupe pivotant et articulé (unique en son genre) permettant à la machine de suivre toutes les manœuvres du tracteur avec un parfaite adaptation, quel que soit le type de terrain. Le déplacement du timon réduit au maximum l'encombrement de la machine lors du transport. La largeur de la machine est égale à la largeur de travail.



TIMONE CENTRALE SPOSTABILE IDRAULICAMENTE
consente di falciare sia a destra che a sinistra della trattrice.
Timon central à commande hydraulique
fauche à droit ou à gauche du tracteur.



FALCIACONDIZIONATRICE TRAINATA FR/G315
Faucheuse-conditionneuse trainée FR/G315



FALCIACONDIZIONATRICE TRAINATA FR/G260
Faucheuse-conditionneuse trainée FR/G260



FALCIACONDIZIONATRICE TRAINATA FR/G210
Faucheuse-conditionneuse trainée FR/G210

*in tutto il mondo, in ogni condizione di lavoro
dans le monde entier, dans toutes conditions de travail*

GALFRÈ

I Punti Essenziali che fanno la Differenza

Les Points Essentiels qui font la Différence

 L'azione di 4 molloni a tensione regolabile consente una **perfetta ripartizione dei pesi della macchina sul terreno**. La pressione al suolo è regolabile, per una eccellente adattabilità ai dislivelli dei terreni evitando lo schiacciamento della cotica erbosa.

 L'action de 4 ressorts d'allègement, à tension réglable, vous permettront de **moduler le poids au sol**. La pression réglable du groupe faucheur vous assure une excellent adaptation à tous type de terrain sans attaquer le tapis herbeux.

 I **convogliatori a larghezza variabile** permettono la formazione di andane ben strutturate e calibrate secondo le vostre esigenze.

 Les **tôles à andain, de largeur réglable**, permettent la formation d'andains calibrés selon vos exigences.

 **Pneumatici larghi a profilo agricolo**. Ottima aderenza alle asperità dei terreni e tenuta di strada nel trasporto.

 **Roues de grande dimension excellent**, adhérence au sol et tenue de route au transport.

 Il gruppo falciante viene sollevato dal suolo mediante cilindro idraulico, permettendo così alla macchina di **scavalcare le andane e di superare eventuali ostacoli**.

 Le groupe faucheur est relevée avec vérin à une importante hauteur du sol qui facilite le **chevauchement des andains ou les obstacles**.

 Il gruppo falciante è agganciato al telaio portante della macchina mediante l'attacco parallelo snodato su 4 punti. Questo sistema permette una **grande flessibilità e mobilità del gruppo falciante**. Flottante in tutti i sensi la macchina segue perfettamente le asperità del terreno.

 Le groupe faucheur est accroché au châssis du machine avec l'attelage parallèle articulé sur 4 points. Le système assure une **grande mobilité flottant dans tous les sens**. Permet une parfaite adaptation à tous type de terrain.

 Per portare la macchina dalla posizione di lavoro a quella di trasporto, e viceversa, si opera sullo **spostamento del timone** che viene azionato tramite pistone idraulico a doppio effetto.

 Pour assurer le passage de la position transport à la position de travail et viceversa, actionner le **vérin d'orientation** à double effect.

 **Gruppo pivotante orientabile**. La macchina si adatta semplicemente a tutti i tipi di trattore. Anche nelle curve più strette l'albero cardano è sempre perfettamente in linea.

 **Groupe pivotant-articulé**. Une grande facilité de manoeuvre et une mobilité exceptionnelles permettent à la faucheuse d'effectuer n'importe quelle manoeuvre du tracteur avec une parfaite adaptation sur tous les type de terrain. Cardan toujours aligné, même en cas d'angles importants.

 Un **limitatore di coppia** a frizione viene montato sull'albero cardano principale per proteggere tutti gli organi vitali della macchina.

 Un **limiteur de couple** à friction est monté sur le cardan primaire pour protéger les organes vitaux de la machine.

 Il gruppo falciante viene messo in moto tramite un albero cardano di trasmissione dotato di ruota libera per **assorbire i contraccolpi delle accelerazioni e decelerazioni** delle masse in movimento.

 La mise en marche du groupe faucheur est assurée par un arbre de transmission avec roue libre, pour **absorber contrecoups de la décélération et accélération** des masses en mouvement.

 La **sostituzione dei coltelli** è semplice e rapida, tramite l'apposita chiave.

 Le **remplacement des couteaux** est simple et rapide, avec la clé spéciale.

*in tutto il mondo, in ogni condizione di lavoro
dans le monde entier, dans toutes conditions de travail*

GALFRE

Le falciacondizionatrici frontali offrono diverse possibilità di combinazioni con altre macchine sia per eseguire due operazioni simultaneamente che per aumentare la larghezza di taglio. L'attacco a tre punti parallelo (unico nel suo genere) consente una perfetta adattabilità a qualsiasi tipo di terreno e grazie a molle di sospensione viene notevolmente ridotta la pressione della macchina sulla cotica erbosa favorendo la ricrescita del prodotto. Sia la falciacondizionatrice che la falciatrice frontale possono essere fornite a scelta per prese di forza a 540 e 1000 giri/min. A seconda dell'esigenza possono essere montate **RETROVERSE** o **FRONTALI**.

Falciatrici e falciacondizionatrici laterali

Il punto snodabile al centro dei tamburi consente una perfetta adattabilità su qualsiasi tipo di terreno, evitando lo schiacciamento della cotica erbosa anche nel caso di lavoro con forte inclinazione. Tutti gli organi di trasmissione ed ingranaggi sono racchiusi in scatola a bagno d'olio. **Il sistema di trasporto sulle falciatrici laterali consente di spostare notevolmente il baricentro della macchina verso il trattore.** La lunghezza portata diminuisce considerevolmente, il peso della macchina viene spostato verso il trattore facilitandone il trasporto.

Machines frontales et latérales: Technologie exclusive Universel a tout champ

Les faucheuses-conditionneuses frontales offrent différentes possibilités de combinaisons avec d'autres machines, aussi bien pour effectuer deux opérations simultanées que pour augmenter la largeur de la coupe. L'attelage parallèle en trois points (unique en son genre) permet une parfaite adaptation à tout type de terrain et, grâce à ressorts de suspensions, la pression de la machine sur le gazon est considérablement réduite, ce qui favorise la repousse du produit. Aussi bien la faucheuse-conditionneuse que la faucheuse frontale peuvent être fournies, au choix, pour des presses d'une force de 540 et 1000 tours par minute. Selon les exigences, elles peuvent être montées **INVERSEES** ou **FRONTALES**.

Faucheuses et faucheuses-conditionneuses latérales

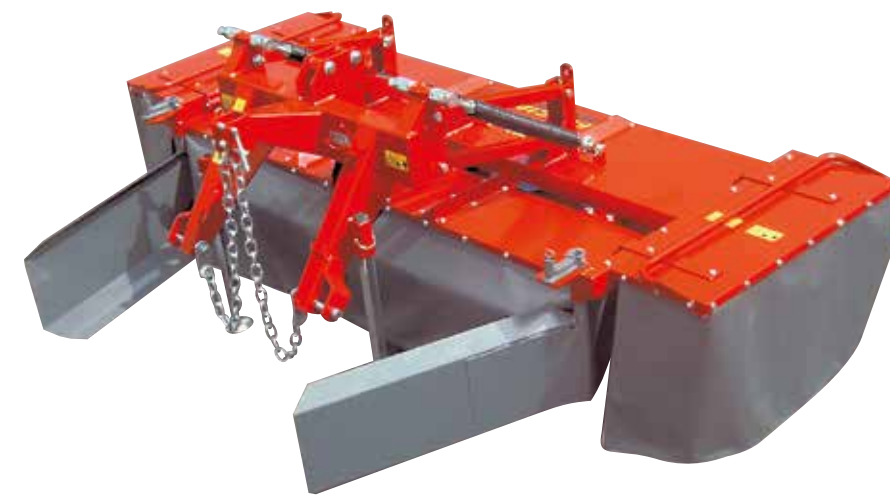
Le point articulaire au centre des tambours permet une adaptation parfaite sur tout type de terrain, en évitant l'écrasement du gazon, même dans le cas d'un travail avec une forte inclinaison. Toutes les organes de transmission et les engrenages sont renfermés dans des boîtiers à bain d'huile. **Le système de transport sur les faucheuses latérales permet de déplacer considérablement le barycentre de la machine vers le tracteur.** La longueur portée diminue considérablement, le poids de la machine est déplacé vers le tracteur et facilite ainsi le transport.



FALCIACONDIZIONATRICE FRONTALE FR/G315
Faucheuse-conditionneuse frontal FR/G315



Macchine frontali e laterali: Tecnologia esclusiva e Versatilità a tutto campo



FALCIATRICE/FALCIACONDIZIONATRICE FRONTALE FR/G315
Faucheuse-conditionneuse frontal FR/G315



FALCIATRICE/FALCIACONDIZIONATRICE FRONTALE FR/G260
Faucheuse/Conditionneuse frontal FR/G260



FALCIATRICE/FALCIACONDIZIONATRICE FRONTALE FR/G210
Faucheuse/Conditionneuse frontal FR/G210



FALCIATRICE/FALCIACONDIZIONATRICE LATERALE FR/G210
Faucheuse/Conditionneuse latéral FR/G210



FALCIACONDIZIONATRICE RETROVERSA FR/G315
Faucheuse/Conditionneuse inversée

*in tutto il mondo, in ogni condizione di lavoro
dans le monde entier, dans toutes conditions de travail*

GALFRE

Ottimale condizionamento del foraggio

Essiccazione rapida e uniforme

Macchine che consentono di abbreviare notevolmente i tempi della fienagione diminuendo il rischio metereologico, garantendo condizioni ottimali nella conservazione del prodotto. Le falciacondizionatrici Galfrè, efficienti ed affidabili, capaci di condizionare qualsiasi tipo di erba, raggiungono **livelli di produttività inimmaginabili fino a pochi anni fa**. Il condizionatore Galfrè viene proposto in due versioni: condizionatore a rulli elicoidali, condizionatore a flagelli.

Optimisation du conditionnement de l'herbe Séchage rapide et uniforme

Machines permettant de réduire sensiblement les temps de fénaison et par la même, le risque météorologique, tout en garantissant des conditions optimales de conservation du produit. Les faucheuses-conditionneuses Galfrè, efficaces, fiables et capables de conditionner tout type d'herbe, atteignent des **niveaux de productivité encore impensables il y a quelques années**. La conditionneuse Galfrè est proposée en deux versions: conditionneuse à rouleaux hélicoïdaux et conditionneuse à fléaux.

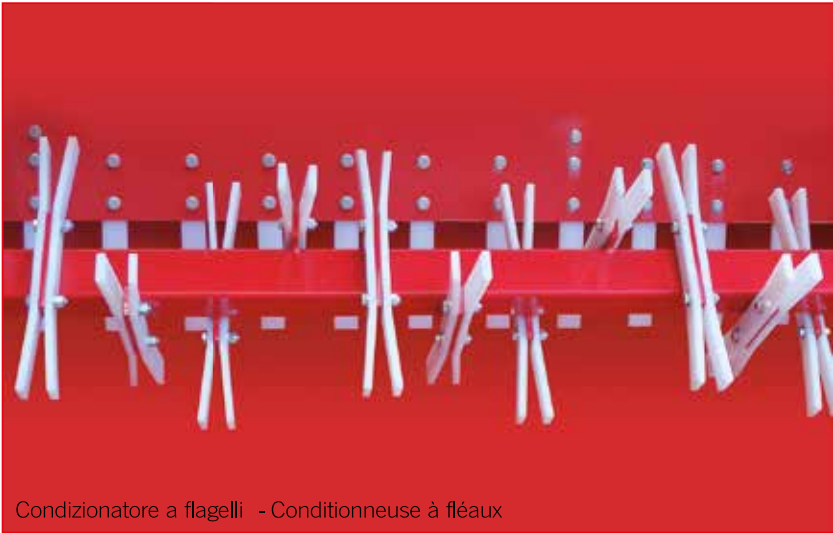
Condizionatore a rulli in gomma elicoidali
Particolarmente adatto per il condizionamento dell'**erba medica, trifogli e leguminose**. L'intersecazione delle nervature dei rulli è regolare, il sistema di rotazione convergente consente un ottimo condizionamento del prodotto in modo tale che **la velocità di essiccazione degli steli diventa pari a quella delle foglie**. Il foraggio secca prima e uniformemente, il prodotto viene depositato in soffici andane. L'intensità del condizionamento è regolata da due molloni posizionati all'esterno dei due rulli.

Conditionneuse à rouleaux hélicoïdaux en caoutchouc
Particulièrement adaptée au conditionnement de la **luzerne, du trèfle et des légumineuses**. Le croisement des nervures des rouleaux est régulier. Le système de rotation convergent permet un conditionnement optimal du produit où **la vitesse de séchage des tiges est égale à celle des feuilles**. Le fourrage sèche plus rapidement et uniformément. Le produit est déposé en andains légers. L'intensité du conditionnement est réglée par deux ressorts positionnés à l'extérieur des rouleaux.

Condizionatore a flagelli
Particolarmente adatto per il condizionamento delle **graminacee**. Il foraggio viene spinto nel condizionatore dove avviene l'impatto con le dita del rotore: dopo questo passaggio obbligato, l'erba strofina contro la protezione in lamiera dove avviene il condizionamento, facilitando l'evaporazione dell'umidità. L'intensità del condizionamento è regolata dalla posizione del pannello.

Conditionneuse à fléaux
Particulièrement adaptée au conditionnement des **graminées**. Le fourrage est poussée dans la conditionneuse où intervient l'impact avec les doigts du rotor. Après ce passage obligatoire, l'herbe frotte contre la protection en tôle où intervient le conditionnement, facilitant ainsi l'évaporation de l'humidité. L'intensité du conditionnement est réglée par la position du panneau.

Condizionatore a rulli in gomma elicoidali
Conditionneuse à rouleaux hélicoïdaux en caoutchouc



Condizionatore a flagelli - Conditionneuse à fléaux

Il prodotto viene depositato in andane regolari soffici e ben areate. Un foraggio di elevata qualità e valore nutritivo.

Le produit est déposé en andains réguliers, légers et bien aérés. Un fourrage de grande qualité, riche en valeur nutritive.

Tamburi - Tambours



Doppia trasmissione del condizionatore scatola a bagno d'olio - Double transmission de conditionneuse à bain-d'huile



*in tutto il mondo, in ogni condizione di lavoro
dans le monde entier, dans toutes conditions de travail*





DESCRIZIONI TECNICHE
Descriptions techniques

FALCIACONDIZIONATRICI		TRAINATE		FRONTALI			LATERALI		
Faucheuses conditionneuses		Trainées		Frontales			Latérales		
		FR/G315	FR/G260	FR/G315	FR/G260	FR/G210	FR/G210	FR/G190	FR/G170
LARGHEZZA DI TAGLIO	m.	3,15	2,60	3,15	2,60	2,10	2,10	1,90	1,70
Largeur de travail									
TAMBURI ROTANTI	n.	4	4	4	4	4	4	2	2
Tambours									
COLTELLI	n.	16	12	16	12	12	12	8	8
Couteaux									
PESO CONDIZION. RULLI	kg.	1.700	1.380	1.300	900	800	900	680	600
Poids conditionneuse à rouleaux									
PESO CONDIZION. FLAGELLI	kg.	1.600	1.280	1.050	790	650	800	—	—
Poids conditionneuse à fléaux									
VELOCITÀ MASSIMA									
DELL'ALBERO PRESA DI FORZA	g/min.	540	540	1.000	1.000	1.000	540	540	540
Régime de P.D.F.	t/mn.								
POTENZA RICHIESTA (CV)		80/90	80	80/90	70/80	60/70	70/80	60/70	60/70
Puissance nécessaire (PS)									
• CARDANO CON FRIZIONE		•	•	•	•	•	•	•	•
E RUOTA LIBERA									
Cardan avec embrayage et roue libre									

FALCIATRICI		TRAINATE		FRONTALI			LATERALI		
Faucheuses		Trainées		Frontales			Latérales		
		FR/G315	FR/G260	FR/G315	FR/G260	FR/G210	FR/G210	FR/G190	FR/G170
LARGHEZZA DI TAGLIO	m.	3,15	2,60	3,15	2,60	2,10	2,10	1,90	1,70
Largeur de travail									
TAMBURI ROTANTI	n.	4	4	4	4	4	2	2	2
Tambours									
COLTELLI	n.	16	12	16	12	12	8	8	8
Couteaux									
PESO	kg.	1.300	900	900	650	550	580	480	440
Poids									
VELOCITÀ MASSIMA									
DELL'ALBERO PRESA DI FORZA	g/min.	540	540	1.000	1.000	1.000	540	540	540
Régime de P.D.F.	t/mn.								
POTENZA RICHIESTA (CV)		80	70	80	60/70	60	60/70	60/70	60
Puissance nécessaire (PS)									
• CARDANO CON FRIZIONE		•	•	•	•	•	•	•	•
E RUOTA LIBERA									
Cardan avec embrayage et roue libre									

Tutti i dati sono indicativi, la casa si riserva di apportare tutte le modifiche che ritiene opportune senza preavviso.
Toutes les données sont à titre indicatif, le constructeur se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'il juge nécessaire sans préavis.

in tutto il mondo, in ogni condizione di lavoro
dans le monde entier, dans toutes conditions de travail





-GALFRE

GAL.CO s.r.l.

via Centallo, 136 - Roata Chiusani - 12044 Centallo (CN) Italia - tel. +39 0171 718005 - fax +39 0171 718004
e-mail: info@galfre.net - www.galfre.net